PIN KONSALTING CENTAR d.o.o.
Br. 140-2
06. 12 2022 god
BEOGRAD

CCECC BALKAN
NO.NSKEON-2022-49
Date:

UGOVOR O PODIZVOĐENJU

Zaključen dana 5.December.2022 između

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD sa sedištem u Zemunu Batajničkom drumu 3 deo 6a, matični broj: 29507031, PIB: 109874997, koga zastupa g. Xue Hongxi, po punomoćju od 31.12.2021. godine (***Izvođač***)

i

PIN Konsalting Centar d.o.o., Beograd sa sedištem u Beogradu, Jurija Gagarina 34/2, matični broj: 20113421, PIB: 104204024, koga zastupa g Nenad Srećković (***Podizvođač***)

(*u daljem tekstu takođe pojedinačno označeni i kao* ***Ugovorna strana,*** *a zajedno* ***Ugovorne strane***)

S OBZIROM DA je potpisan Komercijalni ugovor o modernizaciji i rekonstrukciji mađarsko-srpske železničke veze na području Republike Srbije, između Vlade Republike Srbije, Infrastruktura Železnica Srbije (***Investitor***) i Joint Venture China Railway International Co., Ltd. i China Communications Construction Company Ltd.,

S OBZIROM DA su CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK BEOGRAD, i Izvođač zaključili Ugovor o podizvođenju radova (***Glavni ugovor***).

S OBZIROM DA u skladu sa Glavnim ugovorom, Izvođač ima pravo da deo radova ustupi podizvođačima.

S toga, Ugovorne strane su se sporazumele kako sledi

Predmet
Član 1

Predmet ovog Ugovora je izvođenje radova u svemu prema ponudi za izvođenje radova -

SUBCONTRACT AGREEMENT

Concluded on 5.December.2022 between

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD, with the registered seat in Zemunu Batajničkom drumu Street 3 deo 6a, registration no: 29507031, tax identification no: 109874997, represented by Mr. Xue Hongxi, by power of attorney dated December 31, 2021 (***Contractor***)

And

PIN Konsalting Centar d.o.o., Beograd, with the registered seat in Beograd, Jurija Gagarina 34/2, registration no: 20113421, tax identification no: 104204024, represented by Mr. Nenad Srećković (***Subcontract***)

(*Hereinafter individually also referred to as* ***the Party*** *and jointly referred to as* ***the Parties***)

WHEREAS the Commercial Contract on modernization and reconstruction of Hungarian-Serbian Railway connection in the territory of the Republic of Serbia, was entered by the Government of the Republic of Serbia, Infrastructure of Serbian Railways JSC (***Investor***) and Joint venture of China Railway International Co., Ltd. and China Communications Construction Company Ltd.

WHEREAS CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK BEOGRAD, and the Contractor concluded the Contract on subcontracting works (***Main Contract***).

WHEREAS in accordance with the Main Contract, the Contractor is entitled to subcontract part of the construction works.

Therefore, parties agree as follows

Subject
Article 1

The subject of this Contract is execution of works, in all according to offer for the execution of

busenje sipova precnika fi 1200mm,sa zacevljenjem,postavljanje armaturnih koseva i ugradnja betona kontraktorskim cevima, Offer 140-1, 29.11.2022. (***Ponuda***) koja je usvojena od strane Izvođača, a koja čini sastavni deo ovog Ugovora.

Ponuda je napravljena za masinu ***Wirth ECOdrill 22 SV.***
Ponuda ne ukljucuje materijal beton,gvozdje kao i izvoz materijala koji nastaje prilikom busenja.
Koeficijent gubitka betona je 10%, čelični kavez 0%

works - driling of piles with a diameter fi1200mm with piping,installation of reinforcing bars and installation of contcrete with contractor pipe, Offer 140-1, 29.11.2022. (***Offer***), accepted by the Contractor, which is an integral part of the Agreement.

The offer is made for the ***Wirth ECOdrill 22SV*** cutter drilling machine,
The offer does not include concrete, iron as well as the export of drilling materials.
Concrete loss coefficient is 10%, steel cage 0%

Cena
Član 2

Price
Article 2

Ugovorena cena je ugovorena kao fiksna jedinična cena u skladu sa ponudom.
Procenjena cena ugovora je 233.595,83 EUR dok trošak mobilizacije iznosi 6.000 EUR.

PDV će se obračunavati u skladu sa zakonom.

Konačna ugovorena cena će se izračunati na osnovu stvarno ostvarenih količina radova izračunatih u skladu sa fiksnim jediničnim cenama definisanih u Ponudi.
Stvarne količine će se evidentirati u obračunskim listovima građevinske knjige.

The contracted price is contracted as the fixed unit price according to the offer.
The Tentative price of the contract is EUR 233.595,83 while the Mobilization cost is 6.000 EUR.
VAT shall be calculated in accordance with the law.
The final contracted price will be calculated on the basis of actual performing quantities of works in accordance with fixed unit price defined in the Offer.
Actual quantities will be logged in book sheets in construction book.

Način plaćanja
Član 3

Method of payment
Article 3

Izvođač će Podzivođaču uplati avans u iznosu od 30% procenjene vrednosti Ugovorenih radova definisanih u Članu 2, u roku od 7 dana od dana prijema sredstva obezbeđenja i predračuna za avansno plaćanje.
Plaćanje troškova mobilizacije - po predaji opreme na gradilište.
Plaćanja će se izvršiti u roku od 30 dana od dana potvrđivanja privremenih i okončanih situacija I obračuna stvarno izvedenih količina.

Cena iz stava 1. ovog člana isplaćuje se u dinarskoj protivvrednosti, po srednjem kursu NBS na dan obračuna.

The Contractor will pay the Subcontractor an advance in the amount of 30% of the tentative value of the Contracted Works defined in Article 2, within 7 days from the date of receipt of the security and advance payment invoice.
Payment of mobilization costs - upon delivery of the drilling rig to the construction site.
The payment will be made within 30 days from the date of confirmation of the temporary and final situations and the calculation of the quantities performed.
The price referred to in the paragraph 1 of this Agreement shall be paid in RSD counter value according to the middle exchange rate of NBS on

the date of calculation.

Sredsvo obezbeđenja
Član 4

Podizvođač će u roku od 3 dana nakon potpisivanja Ugovora, dostaviti Izvođaču blanko menicu koja je neopoziva, bez prava protesta i naplative na prvi poziv, potpisane i overene službenim pečatom od strane ovlašćenog lica, sa fotokopijom potvrde o registraciji menice kod poslovne banke i original iste na uvid, menično pismo - ovlašćenje u iznosu primljenog avansa i overenu fotokopiju kartona deponovanih potpisa od strane poslovne banke kao garanciju za dobro izvršene posla.

Izvođač će vratiti menicu Podizvođaču u roku od 10 dana od prijema I potvrde radova od strane Investitora.

Security
Article 4

The Subcontractor undertakes to deliver to the Contractor , within 3 days from the date of signing the Contract, as a performance guarantee for the, a blank promissory note that is irrevocable, without the right of protest and payable at the first call, signed and certified with an official seal by an authorized person, with a photocopy of the certificate of registration of the bill of exchange with the commercial bank and the original thereof for inspection, bill of exchange letter - authorization in the amount of the received advance payment and a certified photocopy of the card of signatures deposited by the commercial bank.
The Contractor shall return the promissory note to the Subcontractor within 10 days of the acceptance and approval of the works by Investor.

Obaveze Podizvođača
Član 5

Obaveze Podizvođača su

- Istovar i povezivanje korpi, voda, struja, održavanje platoa pri zabijanju šipova, odvoz materijala sa
- Šipovi iskopani za nesmetano zabijanje, pomereni od strane podizvođača i odloženi u stranu
- obezbeđuje kran za istovar, povezivanje i ugradnju armaturnih korpi i bager za održavanje platoa za bušenje.

Obligations of the Subcontractor
Article 5

Obligations of the Subcontractor shall be

- Unloading and connection of baskets, water, electricity, maintenance of the plateau during pile driving, removal of material from
- Piles excavated for unimpeded piling, moved aside by the subcontractor and piled aside.
- The drilling depth is calculated from the height of the working plateau to the bottom of the pile
- provides a crane for unloading, connecting and installing rebar baskets and an excavator for plateau maintenance for drilling.

Podizvođač se obavezuje da predmetne Radove izvede stručno i kvalitetno u svemu prema zakonskim propisima, normativima i standardima za ovu vrstu posla. Podizvođač je dužan da poštuje sva uputstva u vezi sa bezbednošću potrebnih za izvršenje Radova na Gradilištu, uključujući upotrebu odgovarajuće bezbednosne opreme u skladu sa propisima nadležnih organa, uputstvima Izvođača i zahtevima koje postavlja merodavno pravo.

Podizvođač preuzima punu odgovornost za podobnost, stabilnost i sigurnost svih aktivnosti izvedenih na Gradilištu, svih građevinskih metoda i svih Radova, bez obzira na bilo koje odobrenje ili saglasnost Predstavnika Izvođača.
Podizvođač će takođe biti odgovoran za svu štetu pretrpljenu od Podizvođačailo kog trećeg lica ili stvari koja se nalazi uz Gradilište, a u vezi sa izvođenjem Radova, u istoj meri kao da je šteta pričinjena na Gradilištu.

The Subcontractor undertakes to perform the Works in question professionally and with quality in all respects in accordance with legal regulations, norms and standards for this type of work. The subcontractor is obliged to respect all the safety instructions required for the execution of Works on the construction site, including the use of appropriate security equipment in accordance with the regulations of the competent authorities, the instructions of the Contractor and the requirements set by the authorities.
The Subcontractor shall assume full liability for the suitability, stability and safety of all actions carried out on the Site, all construction methods, and all Works, regardless of any approval or consent of the Contractor's Representative.
The Subcontractor shall be also liable for all damages sustained by any third Contractor matter adjacent to the Site in connection, and concerning the execution of Works, to the same extent as if the damage was made on the Site.

Obaveze Izvođača
Član 6

Izvođač se obavezuje da Podizvođaču plati ugovorenu cenu pod uslovima i na način određen u članovima 2. I 3. Ovog Ugovora

Obaveze Izvođača su

- Obezbeđenje sve potrebne tehničke dokumentacije;
- Obezbeđenje prilaznih puteva lokacijama za nesmetan transport teške mehanizacije (vučna jedinica - nisko opterećenje 6 osovina)
- Obezbeđivanje pristupnih rampi i puteva za ulazak i izlazak opreme i materijala na/sa gradilišta;
- Obezbeđivanje platoa od sipanog i drenažnog materijala, zbijenog i valjanog do min. 30 MPa za kretanje teških
- građevinske mehanizacije i obezbeđenje materijala (kamena) za održavanje platoa za vreme izvođenja radova;
- Blagovremena nabavka i isporuka

Obligations of the Contractor
Article 6

The Contractor undertakes to pay the Subcontractor the agreed price under the conditions and in the manner specified in Articles 2 and 3 of this Contract.
Obligations of the Contractor shall be

- Provision of all necessary technical documentation.
- Provision of access roads to locations for smooth transport of heavy machinery (traction unit - low-loading 6 axles)
- Provision of access ramps and roads for the entry and exit of equipment and materials to/from the construction site.
- Provision of a plateau made of poured and draining material, compacted, and rolled to min. 30 MPa for the movement of heavy
- construction machinery and the provision of materials (stones) for the maintenance of the plateau during the works.
- Timely procurement and delivery of

betona, pumpe za beton i armaturnih korpi za šipove na dohvat mašine;
- Ispitivanje šipova
- Obrezivanje šipovi

concrete, concrete pump and reinforcing baskets for piles within reach of the machine.
- Testing of piles
- Trimming piles

STANDARDI, SPECIFIKACIJE, PRIHVAT RADOVA I GARANCIJA ZA KVALITET
Član 7

Tehnički standardi i specifikacije koji se odnose na podizvođenje se primenjuju na podizvođačke radove na način predviđen Glavnim ugovorom. Bilo koja promena u tehničkim standardima ili specifikacijama koja je predložena od Podizvođača podleže odobrenju Izvođača, odnosno Investitora.

STANDARD SPECIFICATIONS, FINAL ACCEPTANCE AND QUALITY GUARANTEE
Article 7

The engineering standards and specifications related to Subcontracted Works as stipulated in the Main Contract are applicable to the Subcontracted Works. Any alterations to the engineering standards or specifications proposed by Subcontractor shall be subject to Contractor, s, i.e., Employer's approval.

PERIOD IZVOĐENJA RADOVA I GARANTNI ROK

Član 8

Podizvođač će ući na gradilište u roku od 10 dana nakon potpisivanja ugovora, a period izgradnje svakog mosta je uređen na sledeći način:
KM 0+796,33 vreme izgradnje temelja od šipova 40 dana (bez praznika);
Rok izgradnje temelja od šipova KM 105+797,12 je 20 dana (bez praznika)
Vreme izgradnje temelja od šipova KM 108+115,69 je 20 dana (bez praznika);
Konkretno vreme početka će biti obavešten od strane poslodavca (obaveštenje putem SMS-a, mejla ili Vibera);
Ako oprema dođe ranije i most je pod uticajem arheološkog područja, poslodavac će organizovati izgradnju drugih mostova. Dve strane će potpisati dopunski sporazum kojim će se precizirati uslovi za period izgradnje, a jedinična cena će biti izvršena prema kotaciji 140-1, 29,11.2022. (Ponuda).

U slučaju zakašnjenja u ispunjenju ugovorenih radova u ugovorenom periodu, Podizvođač ima obavezu da preduzme, na svoj teret, sve razumne mere kako bi otklonila posledice zakašnjenja.

SUBCONTRACTED WORKS REALIZATION PERIOD AND DEFECT LIABILITY PERIOD
Article 8

The subcontractor will enter the site within 10 days after the signing of the contract, and the construction period of each bridge is arranged as follows:
KM 0+796,33 pile foundation construction time 40 days (excluding holidays);
The construction time of KM 105+797,12 pile foundation is 20 days (excluding holidays);
The construction time of KM 108+115,69 pile foundation is 20 days (excluding holidays);
The specific start time will be notified by the employer (notification form SMS, email or Viber)
If the equipment comes in earlier and the bridge is affected by the archaeological area, the employer will arrange for other bridges to be constructed. The two parties will sign a supplementary agreement to specify the construction period requirements, and the unit price will be executed according to the quotation on 140-1, 29.11.2022. (Offer).
In the case of a delay in the fulfilment of the Subcontracted Works within the agreed term, the Subcontractor shall be obliged to undertake, at its own expense, all reasonable measures to rectify the consequences of the delay.

Izvođač je ovlašćen da zahteva od Podizvođača iznos od 0,1% od ugovorene cene, na ime ugovorne kazne za svaki dan zakašnjenja ispunjenja ugovorenih obaveza, sve do maksimalne sume takve ugovorne kazne koja bi iznosila 10% ugovorene cene.

The Contractor is entitled to charge the Subcontractor the amount of 0,1 % of the Subcontract Price as liquidated damage for each day of delay in the fulfilment of the assigned obligations, up to a maximum amount of such liquidated damage of 10 % of the Subcontract Price.

Član 9

Article 9

Ugovorne strane su saglasne da će se na prijem I prihvat radova iz ovog ugovora, primenjivati odredbe Glavnog ugovora.

The parties agree that the provisions of the Main Contract shall be applied to the receipt and acceptance of the works under this Agreement.

Član 10

Article 10

Podizvođač će biti odgovoran za nedostatke u izvedenim radovima i isporučenim dobrima u period od 12 meseca od prihvata radova (Garantni rok)
Svi nedostaci u ispunjenju ugovorenih radova će biti otklonjenji od Podizvođača na njegov teret. Podizvođač je slobodan da izabere način na koji će otkloniti nedostatak, ali samo Investitor ima isključivo pravo da traži otklanjanje nedostataka.

Ako Podizvođač ne otkloni nedostatke u vremenskom period koji je upisan u izveštaj, popunjen I potpisan od obe strane, Izvođač ima pravo da otkloni nedostatke sam ili angažovanjem treće strane na teret Podizvođača.

The Subcontractor shall be responsible for deficiencies in the performed works and delivered goods for a period of 12 months from the acceptance of the Works (Warranty period).
Any deficiency in the fulfilment of the Subcontracted Works shall be rectified by the Subcontractor at its own expense. The Subcontractor shall be free to choose the manner of rectifying the deficiency, while the rectification of the deficiency itself is the exclusive request of the Main Contractor in such a case.
If the Subcontractor fails to rectify the deficiencies within the specified term that is noted in the mutually agreed and signed report, the Contractor shall be entitled to rectify the deficiencies itself or by engaging a third Contractor the expense of the Subcontractor.

REŠAVANJE SPOROVA I MERODAVNO PRAVO

Član 11

RESOLUTION OF DISPUTES AND APPLICABLE LAWS
Article 11

Strane će nastojati da reše sve sporovi koji proizilaze iz ili u vezi sa ovIm Ugovorom. Ukoliko strane ne postignu sporazum, strane su saglasne da se za sve sporove koji proizilazi iz ili u vezi sa ovim Ugovorom ugovori nadležnost Privrednog suda u Beogradu. Kao merodavno pravo se ugovara pravo Republike Srbije.

Any disputes arising from or in relation to this Subcontract shall be resolved by the parties in an amicable way. If the parties fail to settle the dispute amicably, the parties agree that any dispute arising out or in connection with the present contract shall be brought to Commerce Court in Belgrade. As applicable law, the parties determine the law of the Republic of Serbia.

VAŽENJE I RASKID UGOVORA

Član 12

Ovaj Ugovor stupa na snagu dana kada ga potpišu svi ovlašćeni zastupnici obe strane, a prestaje ispunjenjem svih obaveza koje su predviđene ovim Ugovorom.

Izvođač može raskinuti ovaj ugovor usled neispunjenja Podizvođača na isti način, pod istim uslovima i sa istim posledicama koje su ugovorene u Glavnom ugovoru za slučaj raskida ugovora od strane Investiora.

Podizvođač može raskinuti ovaj ugovor usled neispunjenja Izvođača na isti način, pod istim uslovima i sa istim posledicama koje su ugovorene u Glavnom ugovoru za slučaj raskida ugovora od strane Izvođača.

U slučaju raskida Glavnog ugovora i u slučaju da Investitor ne traži ustupanje ovog Ugovora u skladu sa odredbama Glavnog ugovora, ovaj Ugovor će se smatrati raskinutim.

VALIDITY AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

Article 12

This Subcontract takes effect from the date when it is being signed by authorized representatives of both parties and terminates on the completion obligations and responsibilities of both parties specified in this Subcontract.

Contractor may terminate this Subcontract as a result of a fault by the Subcontractor, on the same ground, in the same manner, under the same terms and conditions and with the same consequences as stipulated in the Main Contract in case of termination by the Employer.

Subcontractor may terminate this Subcontract as a result of a fault by the Contractor, on the same ground, in the same manner, under the same terms and conditions and with the same consequences as stipulated in the Main Contract in case of termination by the Contractor.

In the case of the termination of the Main Contract and provided that the Employer does not require the transfer of this Subcontract in line with the provisions of the Main Contract, this Subcontract shall be considered terminated.

OSTALE ODREDBE

Član 13

Ugovorne strane će se međusobno obavestiti o svim značajnijim okolnostima vezanim za ispunjavanje ovog Ugovora i Glavnog ugovora.

Svaka strana se obavezuje da čuva bilo koju informaciju koja se odnosi na drugu stranu ili predmet ovog Ugovora, osim u slučajevima kada su takve informacije javno poznate ili je stranka saznala na drugi način.

Izvođač se slaže da Podizvođač može prenositi drugim članovima grupe Podizvođača podatke o Izvođaču ili o ovom Ugovoru.

Tokom implementacije radova podizvođenja i drugih aktivnosti koje se odnose direktno ili

OTHER PROVISIONS

Article 13

The contracting parties shall notify each other about any significant circumstances related to the fulfilment of this Subcontract and the Main Contract.

Each party undertakes to keep any information related to the other party or to the subject of the Subcontract confidential, except where such information is publicly known, or a party has become aware of it in another way.

Contractor agrees that Subcontractor may submit data on the Contractor or the Subcontract to other members of the Subcontractor's Group.

During the implementation of the Subcontracted Works and other activities related directly or

indirektno na to, strane se obavezuju da poštuju sve odredbe koje se odnose na oporezivanje, borbu protiv korupcije, monopole, pranje novca, zaštitu životne sredine, zaštitu zaposlenih i slično, odnosno da se uzdrže od bilo kakvih aktivnosti koje mogu predstavljati podmićivanje, kršenje osnovnih prava zaposlenih ili propisi koji regulišu dečiji rad. Podizvođač preuzima odgovornost za zdravlje i bezbednost svih svojih zaposlenih, dužna je da postupa u skladu sa važećim zakonima u vezi sa zaštitom životne sredine i da maksimalno nastoji da promoviše ovaj Kodeks ponašanja među svojim dobavljačima.

indirectly thereto, the parties undertake to observe and comply with all the provisions regarding taxation, the fight against corruption, monopolies, money laundering, environmental protection, employee protection and the like, i.e. to refrain from any activities that may constitute bribery, violation of the fundamental rights of employees or regulations governing child labour. Subcontractor undertakes responsibility for the health and safety of all its employees, it shall be obliged to act in line with applicable laws regarding environmental protection and to exert maximum effort to promote this Code of Conduct among its suppliers.

Član 14

Ovaj podugovor je sačinjen na srpskom i engleskom jeziku, au slučaju neslaganja verzija na engleskom jeziku će imati prednost.
Ovaj Ugovor je napravljen u četiri primerka, po dva za svaku stranu.
Izmene ovog ugovora će biti validne samo ako su učinjene u pisanoj formi.

Article 14

This Subcontract is made in Serbian and English language, and in case of discrepancy English language version will prevail.
This Subcontract is made in 4 (four) copies, 2 (two) for each party.
Amendments to this Subcontract shall be only valid if made in writing.

Izvođač / Contractor

BALKAN Ogranak Beograd 1

Xue Hongxi

Po punomoćju od 31.12.2021 / by power of attorney dated December 31st, 2021

Podizvođač / Subcontractor

Nenad Srećković

PIN KONSALTING CENTAR d.o.o.
Preduzece za projektovanje, inzenjering i konsalting
Jurija Gagarina 34/2, 11070 Beograd
Tel/fax +381 11 2288962
+381 11 2288963
+381 11 3183790
e-mail: office@pinkonsalting.rs
PIB: 104204024
Matični broj: 20113421

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD
Batajničkom drumu 3 deo 6a
matični broj: 29507031
PIB: 109874997

date: 29/11/2022

OFFER No. 140-1

RAILWAY LINE: NOVI SAD - SUBOTICA - STATE BORDER (Kelebija)

BRIDGE at km 0+796,33; BRIDGE OVERPASS at km 105+797,12; BRIDGE OVERPASS at km 108+115,69

The works will be performed in all respects according to the Bill of Quantities and the estimate of the works, which is an integral part of this offer. We will submit an offer later for all works that are not provided for in the bill of lading.
The offer is based on the available graphic documentation.

The value of the works:	**233.595,83 €**
VAT%	**0,00 €**
Total value of works:	**233.595,83 €**
Mobilization:	**6.000,00 €**

The value of the offer is given in EUR without VAT
The calculation of the performed works will be done according to the actually performed quantities, at the unit prices from the offer.
The price does not include pile testing

TERMIN PLAN: **According to the adopted dynamics of the general contractor - 3 piles in 2 days**
PAYMENT:
30% advance for works, the remaining part through temporary monthly situations and final situations. Payment of mobilization costs - upon delivery of the drilling rig to the construction site. Payment in dinars according to the middle exchange rate of the NBS
OBLIGATIONS OF THE ORDERER:
Geodetic marking;
Provision of all necessary technical documentation;
Provision of access roads to locations for smooth transport of heavy machinery (traction unit - low-loading 6 axles)
Provision of access ramps and roads for the entry and exit of equipment and materials to/from the construction site;
Provision of a plateau made of poured and draining material, compacted and rolled to min. 30 MPa for the movement of heavy construction machinery and the provision of materials (stones) for the maintenance of the plateau during the works;
Timely procurement and delivery of concrete, concrete pump and reinforcing baskets for piles within reach of the machine;
Testing of piles
Trimming piles
OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR:
Unloading and connection of baskets, water, electricity, maintenance of the plateau during pile driving, removal of material from the pile excavation for unhindered pile driving, while the loading and removal of that material would be the responsibility of the
The drilling depth is calculated from the height of the working plateau to the bottom of the pile
NOTES:
Drilling would be done with one drilling rig. The contractor provides a crane for unloading, connecting and installing rebar baskets and an excavator for plateau maintenance.
WE DO NOT OFFER DRILLING IN WATER

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN Ogranak BEOGRAD

PIN KONSALTING CENTAR Beograd

ПРЕДМЕР И ПРЕДРАЧУН РАДОВА

ПРУГА: НОВИ САД - СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (Келебија)

Бр./ No	Бр./ No	Опис радова	Description	Јед. Мере Unit	Количина Quantity	Јед. Цена Unit rate (€)	Цена Price (€)
					A	B	A×B
		Preparation works					
1.		Транспорт опреме и машина за израду шипова, са свим помоћним алатом, опремом и резервним деловима од стационаже извођача до градилишта и назад, са међутранспортом између локација и припремом пре и по завршетку радова. Обрачун паушално	Transport of equipment and machines for making piles, with all auxiliary tools, equipment and spare parts from the contractor's station to the construction site and back, with intermediate transport between locations and preparation before and after the completion of the works. a lump sum				
1.1.		BUŠAĆA GARNITURA	DRILLING SET		lump sum		6.000,00
						TOTAL PREPARATORY WORKS:	**6.000,00**

ПРЕДМЕР И ПРЕДРАЧУН РАДОВА

ПРУГА: НОВИ САД - СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (Келебија)

ПРОЈЕКАТ МОСТА на km 0+796,33

Бр./ No	Бр./ No	Опис радова	Description	Јед. Мере Unit	Количина Quantity	Јед. Цена Unit rate (€)	Цена Price (€)
					A	B	A×B
		PILES					
1		Израда бушених шипова од бетона класе С30/37. Цена обухвата бушење, ~~набавку~~ бетона и бетонирања, сву потребну опрему и израду. Обрачун се врши по m` шипа. Набавка и уградња арматуре се обрачунавају посебно. Шипови пречника Ø120cm. У цену је урачунато бушење и уградња бетона, са задатком багера за скидање избушеног материјала са машине и уклањање земље из манипулативног простора опреме Извођача. Клијент набавља бетон. Клијент утоварује и уклања материјал од бушења са градилишта. Бушење се рачуна од коте радне платформе. Изградња шипова треба да буде заснована на технологији бушених шипова са потпуним зацевљењем. БЕТОН ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧИЛАЦ	Construction of bored piles of concrete class C30/37. The price covers boring, ~~supply~~ of concrete and concreting, all neccesery equipment and workmanship. Accounting shall be made per m` of a pile. Supply and installation of reinforcement is accounted separately. Piles with diametar of Ø120cm. Price include drilling and installation of concrete, with excavator duty to remove drilled material from the machine and manipulation of the Contractor`s equipment. The Clinet procures the concrete for the tremie pipes. The Client loads and remuves drilled material from the costruction site. Drilling is calculated from the elevation of the working platform. Construction of piles shall adopt the tehnology of full pile casing CONCRETE IS PROVIDED BY THE CLIENT	m'	912,00	132,00	120.384,00
2		~~Набавка и~~ уградња арматуре класе B500B за шипове. Обрачун се врши по kg уграђене арматуре. АРМАТУРУ ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧАЛАЦ	~~Prepare~~, position and tie rebars in piles. Payment per kg of placed rebars. B 500B THE REINFORCING STEEL IS PROVIDED BY THE CLIENT	kg	140.905,83	0,06	8.454,35
						УКУПНО ИЗВОЂЕЊЕ ШИПОВА:	**128.838,35**

ПРЕДМЕР И ПРЕДРАЧУН РАДОВА

ПРУГА: НОВИ САД - СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (Келебија)

НАДВОЖЊАК на km 105+797,12

Бр./ No	Бр./ No	Опис радова	Description	Јед. Мере Unit	Количина Quantity	Јед. Цена Unit rate (€)	Цена Price (€)
					A	B	A×B
		PILES					
1		Израда бушених шипова од бетона класе С30/37. Цена обухвата бушење, ~~набавку~~ бетона и бетонирања, сву потребну опрему и израду. Обрачун се врши по m` шипа. Набавка и уградња арматуре се обрачунавају посебно. Шипови пречника Ø120cm. У цену је урачунато бушење и уградња бетона, са задатком багера за скидање избушеног материјала са машине и уклањање земље из манипулативног простора опреме Извођача. Клијент набавља бетон. Клијент утоварује и уклања материјал од бушења са градилишта. Бушење се рачуна од коте радне платформе. Изградња шипова треба да буде заснована на технологији бушених шипова са потпуним зацевљењем. БЕТОН ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧИЛАЦ	Construction of bored piles of concrete class C30/37. The price covers boring, ~~supply~~ of concrete and concreting, all neccesery equipment and workmanship. Accounting shall be made per m` of a pile. Supply and installation of reinforcement is accounted separately. Piles with diametar of Ø120cm. Price include drilling and installation of concrete, with excavator duty to remove drilled material from the machine and manipulation of the Contractor`s equipment. The Clinet procures the concrete for the tremie pipes. The Client loads and remuves drilled material from the costruction site. Drilling is calculated from the elevation of the working platform. Construction of piles shall adopt the tehnology of full pile casing CONCRETE IS PROVIDED BY THE CLIENT	m'	360,00	132,00	47.520,00
2		~~Набавка и~~ уградња арматуре класе B500B за шипове. Обрачун се врши по kg уграђене арматуре. АРМАТУРУ ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧАЛАЦ	~~Prepare~~, position and tie rebars in piles. Payment per kg of placed rebars. B 500B THE REINFORCING STEEL IS PROVIDED BY THE CLIENT	kg	26.701,63	0,06	1.602,10
						УКУПНО ИЗВОЂЕЊЕ ШИПОВА:	**49.122,10**

ПРЕДМЕР И ПРЕДРАЧУН РАДОВА

ПРУГА: НОВИ САД - СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (Келебија)

НАДВОЖЊАК на km 108+115,69

Бр./ No	Бр./ No	Опис радова	Description	Јед. Мере Unit	Количина Quantity	Јед. Цена Unit rate (€)	Цена Price (€)
					A	B	A×B
		PILES					
1		Израда бушених шипова од бетона класе С30/37. Цена обухвата бушење, ~~набавку~~ бетона и бетонирања, сву потребну опрему и израду. Обрачун се врши по m` шипа. Набавка и уградња арматуре се обрачунавају посебно. Шипови пречника Ø120cm. У цену је урачунато бушење и уградња бетона, са задатком багера за скидање избушеног материјала са машине и уклањање земље из манипулативног простора опреме Извођача. Клијент набавља бетон. Клијент утоварује и уклања материјал од бушења са градилишта. Бушење се рачуна од коте радне платформе. Изградња шипова треба да буде заснована на технологији бушених шипова са потпуним зацевљењем. БЕТОН ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧИЛАЦ	Construction of bored piles of concrete class C30/37. The price covers boring, ~~supply~~ of concrete and concreting, all neccesery equipment and workmanship. Accounting shall be made per m` of a pile. Supply and installation of reinforcement is accounted separately. Piles with diametar of Ø120cm. Price include drilling and installation of concrete, with excavator duty to remove drilled material from the machine and manipulation of the Contractor`s equipment. The Clinet procures the concrete for the tremie pipes. The Client loads and remuves drilled material from the costruction site. Drilling is calculated from the elevation of the working platform. Construction of piles shall adopt the tehnology of full pile casing CONCRETE IS PROVIDED BY THE CLIENT	m'	408,00	132,00	53.856,00
3		~~Набавка и~~ уградња арматуре класе B500B за шипове. Обрачун се врши по kg уграђене арматуре. АРМАТУРУ ОБЕЗБЕЂУЈЕ НАРУЧАЛАЦ	~~Prepare~~, position and tie rebars in piles. Payment per kg of placed rebars. B 500B THE REINFORCING STEEL IS PROVIDED BY THE CUSTOMER	kg	29.656,44	0,06	1.779,39
						УКУПНО ИЗВОЂЕЊЕ ШИПОВА:	**55.635,39**